

Natuurlijke taalverwerking (Natural Language Processing)

Google Gemini - 5 mei 2024 - 11:08

Er is sprake van *natuurlijke taalverwerking* als vertaling van 'natural language processing'.

Terwijl 'natural language processing' in zich qua logica coherent is, is het *natuurlijke taalverwerking* niet, want het gaat niet om taalverwerking die natuurlijk is of taalverwerking die langs natuurlijke weg plaats vindt.

Nee, het gaat om het (geautomatiseerd) *verwerken van natuurlijke taal*.
Niet dan?

Je hebt gelijk dat de term "natuurlijke taalverwerking" niet helemaal logisch is. De term "natural language processing" (NLP) wordt in het Nederlands vaak vertaald als "natuurlijke taalverwerking", maar deze vertaling is niet helemaal nauwkeurig.

De term "natural" in "natural language processing" betekent niet dat de taalverwerking op een natuurlijke of organische manier plaatsvindt. Het betekent eerder dat de taalverwerking betrekking heeft op menselijke taal, in tegenstelling tot kunstmatige talen die door computers worden gemaakt.

De term "processing" in "natural language processing" betekent dat de taal op een bepaalde manier wordt behandeld of gemanipuleerd. Dit kan op verschillende manieren gebeuren, zoals door de taal te analyseren, te vertalen of te genereren.

Een meer nauwkeurige vertaling van "natural language processing" zou dus zijn "verwerking van natuurlijke taal". Deze vertaling is echter een beetje omslachtig en wordt daarom niet vaak gebruikt.

In de praktijk wordt de term "natuurlijke taalverwerking" algemeen geaccepteerd als de vertaling van "natural language processing". De term is wellicht niet helemaal logisch, maar hij is wel duidelijk en gebruikelijk.

Er zijn een aantal andere termen die soms worden gebruikt om "natural language processing" te vertalen, zoals:

- Taaltechnologie
- Computertaalkunde
- Cognitieve taalkunde

Deze termen zijn echter niet allemaal even nauwkeurig of gebruikelijk.

De keuze van de term om "natural language processing" te vertalen hangt af van de context. In een *formele context* is het wellicht beter om een nauwkeurigere term te gebruiken, zoals "*verwerking van natuurlijke taal*". In een *informele context* is de term "*natuurlijke taalverwerking*" echter prima acceptabel.

In het voorbeeld dat je hebt geüpload, wordt de term "natuurlijke taalverwerking" gebruikt. Dit is een gebruikelijke vertaling, maar het is geen nauwkeurige vertaling. De term "**verwerking van natuurlijke taal**" zou nauwkeuriger zijn, maar deze vertaling is omslachtiger en wordt daarom niet vaak gebruikt.

Ik hoop dat dit je vraag beantwoordt.